



CHURCH OF SAINT TERESA OF ÁVILA IGLESIA SANTA TERESA DE ÁVILA

130 Beekman Avenue
Sleepy Hollow, New York 10591
Parish Office: (914) 631-0720
Fax: (914) 366-6459
E-Mail: stteresa130@gmail.com
Sunday, July 8, 2018
Website: stteresasleepyhollow.org

PARISH STAFF

Congregation / Congregación:
Canons Regular of the Lateran
Canónigos Regulares de Letrán
Rev. Rumando Peralta, C. R. L. Pastor
Rev. Edison Navarro, C.R.L. Parochial Vicar

MASS SCHEDULE / HORARIO DE MISAS

Saturday/Sábados: 8:00 A.M., 5:00 P.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Sundays / Domingos: 8:00A.M., 9:30A.M.(English),
11:00 A.M. (Spanish)
Weekly / Días de semana: 7:00 A.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Holy Days: Schedule to be published in Bulletin prior to Holy Days.
Días feriados: el horario será anunciado en el boletín.

PARISH OFFICE HOURS / HORARIO DE OFICINA

Monday through Friday / De lunes a viernes: 9:00 A.M.-7:00 P.M.
(Closed for lunch / Cerrado por almuerzo: De 12:30 P.M. - 2:00 P.M.)
Saturday / Sábados: de 9:30 A.M.-12:30 P.M.
Sunday / Domingos: Closed / Cerrado.

CONFESSIONS / CONFESIONES:

Saturdays / Sábados: 4:30-4:50 P.M. and 6:30-6:50 P.M.
or by appointment/ o por cita.

CHURCH SUPPORT / AYUDA ECONÓMICA A LA IGLESIA

We are a tithing parish. The Parish is totally dependent on the generosity of the people for the support of the current operations. Envelopes may be obtained at the Rectory.
Esta parroquia pide el diezmo. La parroquia depende totalmente de la generosidad de sus feligreses para cubrir los gastos. Los sobres se encuentran en la casa parroquial.



BAPTISMS / BAUTISMOS

Baptisms are held the third Saturday of the month in English at 12:00 P.M. and in Spanish at 1:00 PM. Please call or pass by the rectory to make the arrangements.

Los bautismos se llevan a cabo el tercer sábado de cada mes a las 12:00 PM en inglés y a la 1:00 PM en español. Los cursillos pre-bautismales para padres y padrinos son los segundos lunes de cada mes a las 6:00 pm en la rectoría (es solo un día). Los padrinos si son pareja deben ser casados por la iglesia. Puede llamar o pasar por la rectoría para hacer los arreglos necesarios y traer el acta de nacimiento para poder registrar a los niños para el bautizo.

DEVOTIONS / SANTO ROSARIO

Saturday at 7:30 A.M. (English) Viernes a las 7:00 PM (español)
We have the exposition of the Blessed Sacrament every Friday from 7:30 A.M. until 7:30 P.M.
Tenemos la exposición del santísimo todos los viernes desde las 7:30 AM hasta las 7:00 PM

NEW PARISHIONERS / NUEVOS FELIGRESES

All new parishioners should register at the Rectory. They are invited to participate in all social and liturgical activities.
Los nuevos feligreses deben anotarse en la casa parroquial. Están invitados a participar en todas las actividades sociales y servicios litúrgicos de la parroquia.

WEDDINGS / MATRIMONIOS

Arrangements should be made at least six months in advance. Please make an appointment with one of the priests to reserve the date and hour as early as possible. Dates cannot be reserved over the telephone.
Se deben hacer los arreglos seis meses antes. Por favor hablen con alguno de los sacerdotes para reservar la fecha y hora lo mas pronto posible.

RELIGIOUS INSTRUCTIONS / INSTRUCCIÓN RELIGIOSA

Director of Religious Education / Directora de Educación Religiosa:
Sr. Mary Anne, O.S.F.
113 Depeyster Street Tel: (914) 631-1831
We have weekly classes for all children from the first to the ninth grades. All parents are **obliged** to send their children to these classes **every year**.
Clases para niños de primer a noveno grado. Los padres están obligados a mandar a sus hijos a estas clases todos los años.

SICK CALLS / VISITAS A LOS ENFERMOS

The priests will visit anyone, who is seriously ill at home or at Phelps Memorial Hospital, day or night.
Our Eucharistic Ministers assist the priests in bringing Holy Communion to the sick on a regular basis.
Dejenos saber si hay algún enfermo que necesite la visita de un sacerdote. También nuestros ministros de la Eucaristía les llevan la comunión.

OFFERTORY COLLECTION / COLECTA

Last weekend regular collection will be announced in the next bulletin/ La colecta regular del pasado fin de semana será anunciada el próximo fin de semana.

THE CARDINAL'S ANNUAL STEWARDSHIP APPEAL

147 donors have been committed. The total of the promises is \$19,211.00. The total already paid is \$ 11,421.00. Thank you very much. We are going to reach the goal.

RELIGIOUS EDUCATION REGISTRATION

Dates and times:

Mondays, August 20th and August 27th from 1:00 to 5:00 pm

Registration forms were sent home with the children on the last day of class. Registrations can be dropped off at the Rectory, at your convenience. Please register early. Children entering the program for the first time must present their birth and baptismal certificates. Our Religious Ed Program will need more catechists. If you can commit, with the gift of your time, to teaching and sharing our Faith, please contact Sr. Mary Anne.

CATECHESIS OF THE GOOD SHEPHERD

Courses for Catechists will be offered during July in Peekskill at Mt. St. Francis from Friday, July 13th through Friday, July 20th. This is for Level I Part 2. Level I for Catechists working with children ages 3-6 years.

We will offer these courses one Saturday a month beginning September . To register or for more information please contact Sr. Mary Anne or go the Archdiocese web site www.nyfaithformation.org. Our Parish has four catechist trained in the Catechesis.

VOLUNTEER OPPORTUNITY IN TARRYTOWN

Come visit the retired sisters of the Sacred Heart of Mary at Marymount Convent in Tarrytown. Volunteers choose to visit once per week, or twice per month, visiting with a sister one on one with the group of sisters assisting with an activity. Join us for a cup of tea, a word game, sing along, walk around the gardens or outing. If interested, please contact Susannah Bourbeau-Alao 914-703-6412, sbourbeau@rshmeap.org

EMC—BABY BOTTLE DRIVE Thank you to everyone who has taken part in the EMC Baby Bottle Drive. We are asking all who accepted a bottle to **please return** it as soon as possible **full or empty**.

We were given 300 bottles and only 40 were return. EMC relies on our help to continue their work helping women in crisis pregnancies.

BEREAVEMENT SUPPORT GROUP FOR INDIVIDUALS WHO HAVE EXPERIENCED THE DEATH OF A LOVE ONE DUE TO ADDICTION

Join us on Monday evenings from 7:00-8:15 pm at St. Augustine's Church, 381 North Highland Ave. in Ossining. Parish Hall, 2nd floor, in Gae Savino's office on: July 9th and July 23rd. For further info or to register for this group, contact: Laura Brovich at (845) 344- 5565, Catholic Charities Community Services.

THE CATHOLIC FAMILY: JOY FOR THE WORLD

Join us for the annual Archdiocese of N.Y. Family Catechesis Ministry Professional Enrichment Day. Saturday, August 4, 2018 at Mt. St. Ursula Academy, Bronx, N.Y.. \$10.00 per person (Bring your own lunch). For information on Registration and schedule, please go to www.nyfaithformation.org or call 646-794-2692.

MULTICULTURAL FESTIVAL

On Sunday July 1st many Parishioners, their families and friends enjoyed great food, fabulous entertainment and Christian fraternity.

Much gratitude to all who gave of their time, talents and labor to make it possible to have our successful festival. Thank you to all who supported the event by selling and purchasing raffle tickets and last but not least, who prayed for its success. God bless our great Parish.

RENEW AND REBUILD

We inform you that we have already received \$ 24,000.00 from the Renew + Rebuild campaign to help with our projects. We encourage everyone to continue collaborating with their commitments.

PRE-BAPTISMAL CLASSES

Monday, July 9th at 6:00 p.m. for parents and godparents

BAPTISMS

Saturday, July 21st at 1:00 p.m.

VACATION BIBLE SCHOOL

Will be held at Transfiguration Parish beginning Monday, July 9th through Friday, July 20th. This is open to children from 3 to 12 years of age. Activities will include bible study, music, and arts and crafts. Registration still open.

IF THERE IS SOME SICK OR AN ELDERLY PERSON WHO CAN NOT COME TO MASS

Please notify the office to assign a Minister of the Eucharist to bring communion and have a priest visit to hear Confession and anoint the person.

CONFESSIONS

During the months of July and August the confessions will be at 6:30 pm on Saturdays and by appointment.

THERE WILL BE NO MASS AT 5:00 PM ON SATURDAYS DURING THE MONTHS OF JULY AND AUGUST. THIS MASS HOUR WILL RESUME ON THE FIRST SATURDAY OF SEPTEMBER.

THIS WEEKEND, SAT., JULY 7th AND SUN., JULY 8th WE WILL HAVE A SPECIAL COLLECTION TO PROVIDE RESOURCES TO HELP THE CHURCH AND YOUNG PEOPLE OF AFRICA SO THAT THEY CAN GROW IN THEIR FAITH.

PARISH OFFICE HOURS

Monday through Friday **9:00 am to 12:30 pm & 2:00 pm to 7:00 pm**. Saturday **9:30 am to 12:30 pm**.

FAMILIES WHO ARE NOT REGISTERED IN THE PARISH AND WISH TO JOIN CAN DO SO BY FILLING OUT FORM BELOW AND RETURNING IT TO THE PARISH OFFICE.

NAME _____

ADDRESS _____

PHONE _____

JULY 8TH, 2018
FOURTEENTH SUNDAY IN
ORDINARY TIME
8 DE JULIO 2018
DÉCIMO-CUARTO DOMINGO
DEL TIEMPO ORDINARIO

Saturday, July 7/Sábado 7 de Julio	
8:00 AM 5:00 PM 7:00 PM	+ Por el alma de Gonzalo Maita + Teresa Enríquez A la Virgen de Guadalupe por Celia Maita
Sunday, July 8/ Domingo 8 de Julio	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	Souls in Purgatory + María Rosa Pasato por su hija Claudia Ramón + José Isabel Pasato & Guadalupe Siranaula por su familia.
Monday, July 9/Lunes 9 de Julio	
7:00 AM 7:00 PM	+ Joann Cerussi + Cesar Cardenas
Tuesday July 10/ Martes 10 de Julio	
7:00 AM 7:00 PM	+Antonio De Milia by the De Milia family + José Javier
Wednesday, July 11/ Miércoles 11 de Julio	
7:00 AM 7:00 PM	+ Joan Cerussi
Thursday, July 12/Jueves 12 de Julio	
7:00 AM 7:00 PM	+ Michael & Carosina Cerussi
Friday, July 13/ Viernes 13 de Julio	
7:00 AM 7:00 PM	+ Francis & Flora Morabito
Saturday, July 14/Sábado 14 de Julio	
8:00 AM 7:00 PM	+ Black Fleet by Nancy Quinn
Sunday, July 15/Domingo 15 de Julio	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	+ Assis Silvestre, John Paul Rodríguez & Nazare Xisto. + Joann Cerussi + Antonia Duarte por sus hijos + Lee Sepúlveda

CONFESIONES

Durante los meses de Julio y agosto las confesiones serán de 6:30 pm los sábados y por citas.

NO HABRÁ MISA A LAS 5:00 PM LOS SÁBADOS DURANTE LOS MESES DE JULIO Y AGOSTO.
ESTE HORARIO DE MISA SE REANUDARÁ EL PRIMER SÁBADO DE SEPTIEMBRE.

REGISTRACIONES PARA EDUCACIÓN RELIGIOSA

Fechas y horarios:

Lunes, Agosto 20 y agosto 27 de 1:00 pm a 5:00 pm
 Los formularios de inscripción fueron enviados a casa con los niños el último día de clase. Las inscripciones se pueden dejar en la rectoría, según su conveniencia. Por favor regístrese temprano. Los niños que ingresan al programa por primera vez deben presentar sus certificados de nacimiento y bautismo.

LA ESCUELA BÍBLICA DE VERANO

Se llevará a cabo en la parroquia de Transfiguration. Todos los voluntarios, adolescentes y adultos tendrán una reunión importante en Transfiguración el jueves 28 de junio a las 5:00 p.m.

CATEQUESIS EL BUEN PASTOR

Los cursos para catequistas se ofrecerán durante el mes de julio en Peekskill en el monte de San Francisco desde el viernes 13 de julio hasta el viernes 20 de julio. Esto es para el Nivel I Parte 2. Nivel I para Catequistas que trabajan con niños de 3 a 6 años.

Ofreceremos estos cursos un sábado al mes a partir de septiembre. Para registrarse o para obtener más información, comuníquese con la Hermana Mary Anne o visite el sitio web de la Arquidiócesis

www.nyfaithformation.org

Nuestra Parroquia tiene cuatro catequistas entrenados en la Catequesis.

EMC-CAMPAÑA DE BIBERONES

Gracias a todos los que han participado en esta campaña. Pedimos a todos los que aceptaron una botella que la devuelvan lo antes posible, llena o vacía. Nos dieron 300 botellas y solo nos han regresado 40. EMC depende de nuestra ayuda para continuar ayudando a mujeres con embarazos en crisis.

LA FAMILIA CATÓLICA: ALEGRÍA PARA EL MUNDO

Únase a nosotros para el Día de Enriquecimiento del Ministerio Profesional de Catequesis Familiar anual de la Arquidiócesis de N.Y. Sábado, 4 de agosto de 2018 en el monte. St. Ursula Academy, Bronx, N.Y. \$ 10.00 por persona (Traiga su propio almuerzo). Para obtener información sobre el registro y el programa vaya a **www.nyfaithformation.org** o llame al **646-794-2692**.

SI HAY ALGÚN ENFERMO O PERSONA ANCIANA QUE NO PUEDE VENIR A MISA

Favor de notificarlo a la oficina para asignar algún Ministro de la Eucaristía que le lleve la comunión y para que el sacerdote pueda ir a confesarlo.

LA CAMPAÑA DE CORRESPONSABILIDAD DEL CARDENAL

Se han comprometido 147 donantes. El total de las promesas es de \$19,211.00. El total ya pagado es de \$11,421.00.

Muchas gracias. Vamos a llegar a la meta.

RENEW + REBUILD-RENOVAR Y RECONSTRUIR

Les informamos que ya recibimos \$24,000.00 de la campaña Renew+Rebuild para ayudar con nuestros proyectos. Motivamos a todos a continuar colaborando con sus compromisos.

CAMBIO DEL SISTEMA DE CALEFACCIÓN DE ACEITE A GAS EN LOS 4 EDIFICIOS

La compañía nos ofrece hacer todo el cambio de los 4 edificios por la cantidad de \$118,000.00. Otras compañías pedían de \$250,000.00 a \$300,000.00. Les exhortamos encarecidamente a que lo hagamos por el bien de nuestra parroquia. Muchas gracia

INTERIOR DE NUESTRA QUERIDA PARROQUIA SANTA TERESA

Hasta ahora no hemos conseguido una compañía que nos ofrezca un buen precio para los andamios. Si usted conoce alguna compañía, favor de hablar con el padre Rumando. Queremos hacer el trabajo pero necesitamos los andamios y el seguro. Contamos con su ayuda. Muchas gracias.

CELEBRACIONES DE SWEET SIXTEEN O QUINCEAÑERA

Para ser elegible para celebrar una Misa de Sweet Sixteen o Quinceañera la joven debe estar Confirmada o estar en clases de educación religiosa preparándose para recibir el Sacramento de Confirmación.

AVISAMOS A NUESTROS PARROQUIANOS QUE TENEMOS DOS SALONES DISPONIBLES PARA CELEBRACIONES COMO BODAS, QUINCEAÑEROS, BAUTISMOS ETC.

A) El auditorio de la escuela tiene capacidad para 300 personas.

B) El salón del sótano de la escuela tiene capacidad para 100 personas.

Los interesados pueden pasar por la oficina parroquial. El comité económico es el encargado de hacer las entrevistas, llenar los formularios y de cobrar por el pago del uso del lugar.

VENTA DE VELONES, BIBLIAS, ROSARIOS Y LIBROS RELIGIOSOS EN LA OFICINA PARROQUIAL

FESTIVAL MULTICULTURAL
(AGRADECIMIENTO)

El pasado domingo 1ro. de julio, muchos parroquianos, sus familias y amigos disfrutaron de buena comida, entretenimiento fabuloso y fraternidad cristiana. Agradecemos a todos los que donaron su tiempo, talentos y trabajo para que nuestro festival y rifa fueran todo un éxito. A los que prepararon y sirvieron comida y otros artículos. A los que trabajaron montando la tarima, sillas, mesas, lonas etc. A los auspiciadores que hicieron posible tener música en vivo durante toda la tarde. Al equipo de sonido, Disc Jockey y sus ayudantes, a todos los que de una u otra forma contribuyeron con este el mas importante evento del año de nuestra parroquia, ya que a través de el ayudamos grandemente al sostenimiento de la misma. Gracias a todos los que contribuyeron vendiendo y comprando boletos para la rifa y, por último pero no menos importante, que rezaron por su éxito. Dios bendiga a nuestra gran Parroquia.

CLASES PRE-BAUTISMALES

Lunes 9 de Julio a las 6:00 pm para padres y padrinos.

BAUTIZOS

Sábado 21 de julio a la 1:00 pm

ESTE FIN DE SEMANA SÁBADO 7 Y DOMINGO 8 DE JULIO TENDREMOS UNA COLECTA ESPECIAL PARA PROVEER DE RECURSOS Y AYUDA A LA IGLESIA Y JÓVENES DE AFRICA PARA QUE PUEDAN CRECER EN SU FE.

=====

LAS FAMILIAS QUE NO ESTEN REGISTRADAS
EN LA PARROQUIA Y DESEEN HACERLO
PUEDEN LLENAR ESTE FORMULARIO Y
DEVOLVERLO A LA OFICINA PARROQUIAL

NOMBRE _____

DIRECCIÓN _____

TELÉFONO _____

DWYER & VANDERBILT FUNERAL HOME

90 North Broadway, Tarrytown, NY 10591
(914) 631-0621

Family Owned & Operated Ernest J. Carpentieri - Director
www.dwyervanderbiltny.com

JOANNE B. SPELLANE
ATTORNEY AT LAW
565 Taxter Road, Suite 550
Elmsford, NY 10523
914-356-8395
Wills • Medicaid Planning • Probate
ATTORNEY ADVERTISING



73 Main Street, Dobbs Ferry
914.893.6566

www.jpdoylesrestaurant.com



48 Beekman Ave., Sleepy Hollow
914.631.3015

Catholic Cruises and Tours

Brian or Sally, coordinators

860.399.1785
an Official Travel Agency of Apostleship of the Sea-USA

www.CatholicCruisesAndTours.com

Consider Remembering Your Parish in Your Will.
For further information, please call the Parish Office.

CARLOS ELECTRIC, INC.

Electrical Contractor
914-631-3556

Carlos M. Rodriguez, President
Commercial & Residential
3 Hudson Street • Tarrytown

Advertising Sales

¿TIENES EXPERIENCIA EN VENTAS Y DISFRUTAS LLAMAR A LAS EMPRESAS LOCALES?

PODEMOS TENER UNA POSICIÓN IDEAL PARA USTED.
TIEMPO COMPLETO Y TIEMPO PARCIAL.

POTENCIAL DE INGRESOS DE \$45K A \$60K

CONVIÉRTASE EN VENDEDOR DE PUBLICIDAD PARA

J.S. PALUCH COMPANY,

EDITOR NACIONAL DE BOLETINES DE LA IGLESIA.

• Excelente Programa de Compensación de la Comisión

• Beneficios médicos, 401k, seguro de vida y discapacidad disponible



Si está interesado mande su curriculum por correo electrónico a boberr@jspaluch.com

www.jspaluch.com

EDE



The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

CHECK IT OUT TODAY!

LOS ANDES BAKERY

180 Valley Street, Sleepy Hollow N.Y. 10591

914-631-3256

Cakes For All Occasions • Pastries
Serve Breakfast & Lunch

Grow Your Business,
Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

email: sales@jspaluch.com



www.jspaluch.com

COFFEY FUNERAL HOME, INC.

Family Owned and Operated in the Tarrytowns since 1931

91 NORTH BROADWAY, TARRYTOWN

631-0983 • www.CoffeyFuneralHome.com

For Information ... Call

800.524.0263

Protecting **Seniors**
Nationwide

24/7/365

Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Saint Margaret Sunday Missal

Designed to be
Your Personal Prayer Companion
through 2030

Readings • Reflections • Prayers

In Stock & Ready to Order Today.

CALL OR ORDER ONLINE. \$39.95

800-566-6150 • www.wipmusic.com



catholicmatch[®]
New York



CatholicMatch.com/myNY

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit
MY.ONEPARISH.COM

www.jspaluch.com



J.S. Paluch Company
Bulletin Advertising Sales Division

- Aggressive Advertising Sales Representative Needed
- Excellent Benefit & Commission Plan
- Earning Potential 60K+ Per Year - Full Time Only
- Must Have Strong Prospecting and Closing Skills

Please Contact Our Recruiter at: 800-621-5197, Ext. 2823

www.jspaluch.com

EDE